

RÉSIDENCE D'ÉCRITURE JEAN MONNET

dédiée à la jeune création littéraire européenne



Créée en 2016 à l'initiative de Littératures Européennes Cognac, cette résidence est soutenue par la Ville de Cognac qui offre à l'écrivain un hébergement en centre-ville. D'une durée maximale de 2 mois pendant l'automne, la résidence peut être assortie d'une bourse sollicitée auprès du Centre National du Livre. Le festival Littératures Européennes Cognac, qui a lieu le 3^{ème} week-end de novembre, est un temps de rencontres intimement lié à la résidence.

Ouverte à tous les genres littéraires et principalement au roman, la Résidence Jean Monnet est accessible aux écrivains européens qui ont déjà au moins un livre traduit en français et publié à compte d'éditeur.

L'écrivain en résidence est si possible francophone, sinon anglophone, de manière à faciliter les contacts sur le territoire.

La candidature se fait en deux temps :

- demande de **résidence avant le 31 janvier 2018** (sélection par Littératures Européennes Cognac)
- demande de **bourse avant le 16 février 2018** (dossier destiné au Centre National du Livre)

Octobre-novembre 2018 : résidence baltique & nordique

L'écrivain accueilli en 2018 sera originaire de l'un des pays qui bordent la Mer Baltique (Danemark, Suède, Finlande, Russie, Estonie, Lettonie, Lituanie, Pologne, Allemagne) pour faire écho à la programmation du festival 2018, centrée sur les littératures de la Baltique.

Les conditions d'accueil

La Ville de Cognac met à disposition, pour une durée de 2 mois maximum d'octobre à novembre, un appartement dans une rue piétonne du centre-ville de Cognac. Outre salle de bain, cuisine et pièce de vie, l'appartement comprend deux chambres (avec lit double et deux lits simples).

Les auteurs candidats à la résidence peuvent solliciter, auprès de Littératures Européennes Cognac, une bourse du **Centre national du Livre**. Le montant de la bourse s'élève à 2000 € brut par mois. Littératures Européennes Cognac procède à une sélection des dossiers pour présenter ensuite la candidature de l'auteur au Centre National du Livre.

Le voyage jusqu'à Cognac et les frais de déplacement sur place sont pris en charge par Littératures Européennes Cognac. Les frais de repas restent à la charge de l'écrivain.

Un programme de rencontres scolaires et publiques sera proposé à l'écrivain (6 maximum par mois) pendant son séjour. Il sera par ailleurs invité à participer au festival de novembre.

FORMULAIRE DE DEMANDE 2018

NOM.....

PRENOM.....

Date et lieu de naissance.....

Situation familiale.....

Nationalité.....

Adresse.....

Tél.....

Email.....

Pour les auteurs non francophones

Nom et coordonnées email du traducteur en français

.....

Êtes-vous en contact avec un éditeur pour le projet qui fait l'objet de cette candidature ?

.....

L'écriture est-elle votre principale source de revenus ?

.....

Quelle est votre activité professionnelle et source de revenus habituelle ?

.....

Avez-vous déjà bénéficié d'une bourse d'écriture ?

Si oui, nom(s) de l'organisme et année(s) de l'obtention de la bourse

.....

Avez-vous déjà bénéficié d'une résidence d'écriture ?

Si oui, nom(s) de l'organisme et année(s) de la résidence

.....

Quelles langues parlez-vous ?

le français l'anglais autres.....

Durée du séjour souhaitée*

2 mois 6 semaines 1 mois

*pour une durée inférieure à 2 mois, le séjour devra impérativement inclure le festival 2017 (16-19 novembre)

Je déclare avoir pris connaissance des informations dispensées en page 1 et je les accepte.

Date

Signature

Dossier de demande de résidence à renvoyer avant le mercredi 31 janvier 2018

Le présent formulaire (page 2), complété et signé, devra être accompagné de :

- Lettre de motivation pour la Résidence Jean Monnet à Cognac
- Présentation du projet d'écriture : note d'intention d'une page éventuellement accompagnée d'un extrait rédigé de 10 pages maximum
- Curriculum Vitae (précisant la liste des bourses et aides publiques obtenues)
- Bibliographie (classée par genre littéraire et précisant l'année de publication, le titre de l'ouvrage et le nom de l'éditeur)

Demande de bourse pour le Centre National du Livre

- Une copie de la pièce d'identité
- Une copie de l'attestation d'affiliation à la sécurité sociale
- Un relevé d'identité bancaire
- Une copie du dernier avis d'imposition et de la dernière déclaration de revenus ou équivalent, traduites en français, pour les auteurs étrangers
- Une attestation de résidence fiscale à l'étranger (modèle fourni)
- Un exemplaire des derniers ouvrages parus édités ou une publication de texte dans des revues culturelles, en langue originale et en traduction française si possible

Le dossier complet sera envoyé avant le 16 février 2018

par email à : programmation@litteratures-europeennes.com

Le livre ou les livres seront à adresser à :

LITTERATURES EUROPEENNES COGNAC
Résidence Jean Monnet
15 rue Grande
16100 Cognac

Renseignements :

Anne-Lise Dyck-Daure
+33 5 45 82 88 01

programmation@litteratures-europeennes.com

LITTERATURES EUROPEENNES COGNAC

15 rue Grande – 16100 Cognac

Tél. +33(0)5 45 82 88 01

@ : contact@litteratures-europeennes.com

Site : www.litteratures-europeennes.com

WRITING RESIDENCY “JEAN MONNET”



Dedicated to Young European Writers

Created in 2016 by **Littératures Européennes Cognac**, this residency is sponsored by the City of Cognac, which offers accommodation in the city centre to the writer. With a maximum of two months in the autumn, the residency can be accompanied with a bursary obtained from **Le Centre National du Livre**. The **Littératures Européennes Cognac** Festival, which occurs on the 3rd weekend in November, is a meeting time closely linked with the Residency.

Open to all literary genres and mainly to the novel, the Residency Jean Monnet is accessible to European writers who already have at least one book translated in French and published at the editor's expense.

The writer-in-residence is French-speaking whenever possible, but if not, English-speaking, in order to make contacts easier on the territory.

The application is in two phases:

- application for the **residency before January 31st 2018** (a selection made by **Littératures Européennes Cognac**)
- application for a **bursary before February 16th 2018** (a file for **Le Centre National du Livre**)

October-November 2018: Baltic and Nordic residency

The writer accommodated in 2018, will come from one of the countries lining the Baltic Sea (Denmark, Sweden, Finland, Russia, Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Germany) to echo the programming of the 2018 Festival, focused on the literatures of the Baltic.

Conditions

From October to November, the city of Cognac puts a flat available in a pedestrian street of the city centre, for a maximum of two months. Besides a bathroom, a kitchen and a lounge, the flat has got two bedrooms (one double bed - two single beds).

The writers applying for the residency can obtain a bursary of **the Centre National du Livre**, to **Littératures Européennes Cognac**. The amount of the bursary is 2000 € gross per month. **Littératures Européennes Cognac** selects the files in order to present the author's application to Le Centre National du Livre.

The trip to Cognac and the travelling expenses locally are paid by **Littératures Européennes Cognac**. All meals are at the writer's expense.

A programme of school and public meetings will be proposed to the writer (maximum 6 per month) during his/her stay. Moreover, he/she will be invited to join in the festival in November.

APPLICATION FORM 2018

SURNAME.....
FIRST NAME.....
Date and Place of birth
Family situation.....
Nationality.....
Address.....
Tel.....
Email.....

For non French-speaking authors

Name and email address of the translator in French

Are you in contact with an editor for the project as the subject of this application?

Is writing your main source of income?

What are your occupation and usual source of income?

Have you already been granted a writing bursary?

If yes, name(s) of the institution and year(s)

Have you already been granted a writing residency?

If yes, name(s) of the institution and years(s) of the residency

What language(s) can you speak?

French [] English [] Other(s).....

Length of stay required*

2 months [] 1 month []

*If less than 2 months, the stay will have to include the 2018 Festival (November 15th-18th) imperatively

I declare that I have acquainted myself with the information contained in page 1 and I accept the terms.

Date

Signature

Application file for the residency to be sent before Wednesday, January 31st 2018

The application form (page 2), completed and signed will be sent with:

- A letter of motivation for the Residency Jean Monnet in Cognac
- A presentation of the writing project: a one-page intention note with eventually an extract of a maximum of 10 pages
- A Curriculum Vitae (including the list of bursaries or public grants already obtained)
- A bibliography (classified by literary genre with the year of publication, the title of the book and the editor's name)

Application file for a bursary for Le Centre National du Livre

- A copy of the identity paper
- A copy of the registration to the Health Service
- Bank details
- A copy of the last tax notice and the last tax return form or equivalent, translated in French, for the foreign authors
- One certificate of fiscal residency abroad (template provided)
- One copy of the last books published in original language (4 as a maximum) and one copy of the book published with its French translation.

The complete file will be sent before February 16th, 2018

by email to: programmation@litteratures-europeennes.com

The book or the books will be sent to:

LITTERATURES EUROPEENNES COGNAC
Résidence Jean Monnet
15 rue Grande
16100 Cognac

Information:

Anne-Lise Dyck-Daure
+33 5 45 82 88 01
programmation@litteratures-europeennes.com

LITTERATURES EUROPEENNES COGNAC

15 rue Grande – 16100 Cognac

Tél. +33(0)5 45 82 88 01

@ : contact@litteratures-europeennes.com

Site : www.litteratures-europeennes.com